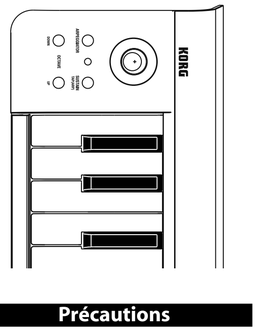
KORG

microKEY

microKEY-25

USB Powered Keyboard

Owner's manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual de usuario
用户手册
取扱説明書



KORG INC.
4015-2 Yanokuchi, Inagi-city, Tokyo 206-0812 Japan

©2012 KORG INC.

E F G S C J 1

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Notice regarding disposal (EU only)

When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

- Mac, Mac logo and Mac OS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Windows XP, Windows Vista and Windows 7 are trademarks of Microsoft Corporation in the U.S. and other countries.
- All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

安全上のご注意

ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。
注意事項は扱った取り扱いでをしる危害や損害のたきさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

火災・感電・人身障害の危険を防止するには

図記号の例

⚠	△ 記号は、注意（危険、警告を含む）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
	⃠ 記号は、禁止（してはいけないこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
	● 記号は、強制（必ず行うこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「守らなければならないこと」を表しています。

以下の指示を守ってください

⚠ 警告

この注意事項を無視して取り扱いをすると、死に や重傷を負う可能性があります

- **次のような場合には、直ちに使用を中止する。**
  ○ 異物が内部に入ったとき
  ○ 製品に異常や故障が生じたとき
  修理が必要なときは、サービス・センターへ依頼してください。
- **本製品を分解したり改造したりしない。**
- **修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれてること以外は絶対にしない。**
- **大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。**
  大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- **本製品に異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）を入れない。**
- **湿度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）で使用や保管はしない。**
- **振動の多い場所で使用や保管はしない。**
- **ホコリの多い場所で使用や保管はしない。**
- **風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。**
- **雨天時の野外のように、湿気の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管はしない。**
- **本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。**
- **本製品に液体をこぼさない。**
- **濡れた手で本製品を使用しない。**

⚠ 注意

この注意事項を無視して取り扱いをすると、傷害を負う可能性または物理的損害が発生する可能性があります

- **正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。**
- **テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。**
  本製品をテレビ等の横に設置すると、本製品の磁場によってテレビ等の故障の原因になることがあります。
- **外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。**
- **スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。**
  故障の原因になります。
- **外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーは使用しない。**
- **不安定な場所に置かない。**
  本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- **本製品の上に乗ったり、重いものを の せたりしない。**
  本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- **本製品の隙間に指などを入れない。**
  お客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- **本製品に前後方向から無理な力を加え ない。**
  本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。

- Mac、Mac logoおよびMac OSは、Apple Inc.の登録商標です。
- Windows XP、Windows VistaおよびWindows 7は、Microsoft Corporationの登録商標です。
- すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

アフターサービス

修理についてのご質問、ご相談は、サービス・センターへお問い合わせください。商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口 TEL 03 (5355) 5056

● サービス・センター：〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-15-12
TEL 03(5355)3537　FAX 03(5355)4470

保証規定（必ずお読みください）

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類（ヘッドホンなど）は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1ケ年です。
2. 次の修理時は保証期間内であっても有償となります。
   - 消耗部品（電池、スピーカー、真空管、フェーダーなどの）の交換。
   - お取扱い方法が不適当のために生じた故障。
   - 天災（火災、落水等）によって生じた故障。
   - 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
   - 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
   - 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
   - 本保証書の提示がない場合。

   尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3ケ月以内に限り無償修理いたします。
3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。
   This warranty is valid only in Japan.
4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、サービス・センターまでお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることがありますので、あらかじめサービス・センターへご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。
本保証書は、保証規定によって無償修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

コルグ microKEY　**保証書**

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日　　年　月　日

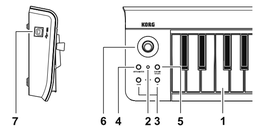
販売店名.

Introduction

Thank you for purchasing the **Korg microKEY USB Powered Keyboard**. To help you get the most out of your new instrument, please read this manual carefully.

⚠ In order to take full advantage of this product, you'll need to create settings in the host application that you're using. Please follow the directions as described in the owner's manual of your host application to define these settings.

Parts and their functions



1. Keyboard
This is a velocity-sensitive 25 keys mini-keyboard. It transmits note messages.

2. Power LED
This indicator lights up when the power is turned on.

3. OCTAVE DOWN / OCTAVE UP buttons
These select the pitch of the keyboard in steps of an octave.
The pitch will shift downward by one octave each time you press the OCTAVE DOWN button. The pitch will shift upward by one octave each time you press the OCTAVE UP button.

Octave shift status	Octave LED color
±0	Unlit
+1 / -1	Green
+2 / -2	Orange
+3 / -3	Rouge
+4 / -4	Blinking red

TIP By pressing the OCTAVE DOWN button and OCTAVE UP button simultaneously you can reset the octave shift to +/-0.

4. ARPEGGIATOR button
This turns the arpeggiator on or off. When it is on, the button will blink in time with the tempo. (⇨ "Arpeggiator")

5. SUSTAIN/TAP (ARP) button
This transmits a sustain message.
When the arpeggiator is on, you can set the tempo by pressing this button several times at the desired interval.

6. Joystick and joystick button
Moving the joystick in the X-axis will transmit pitch bend messages. With the factory settings, the +Y axis is assigned to transmit control change number 1 (modulation), and the -Y axis is assigned to transmit control change number 2. Pressing the joystick button will transmit a control change message. When the arpeggiator is on, the joystick's X-axis controls the type, and the Y-axis controls the duration (gate time) of the notes. By pressing the joystick button you can switch the Latch function on/off. If the Latch function is on, the arpeggiator will continue playing even after you take your hand off the keyboard. (⇨ "Arpeggiator")

7. USB-B connectors
Connect the microKEY to your computer with a USB cable via this port.

Setup

Connections and powering-on

Use a USB cable to connect the microKEY to the USB port of your computer. The power will turn on, and the power LED will light.

⚠ Use only the included USB cable.

TIP If you're using Windows XP/Vista/7, the standard USB-MIDI driver provided by the operating system will be installed automatically the first time you connect the microKEY to your computer.

Turning off the power

Disconnect the USB cable that's between the microKEY and your computer. The power to the microKEY will turn off, and the power LED will go dark.

microKEY and driver ports

Driver ports

MIDI IN port

This is where MIDI messages from the microKEY's various controllers are received. If you want to use the microKEY to control an application on your computer, then select this port in the MIDI input settings of your application.
This is also used by the Korg Kontrol Editor to control the microKEY.

MIDI OUT port

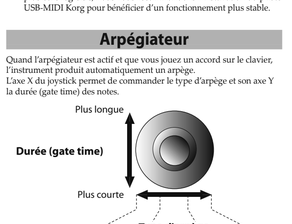
This port is used by the Korg Kontrol Editor to control the microKEY.

⚠ If you're using Windows XP/Vista/7, the standard USB-MIDI driver provided by the operating system will not allow multiple applications to simultaneously use the microKEY. If you want to use the microKEY simultaneously from multiple applications, you'll have to install the Korg USB-MIDI driver.
Download the Korg USB-MIDI driver from the Korg website, and install it as described in the included documentation.
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ or http://www.korg.com/

TIP Even if you don't need to use the microKEY from multiple applications simultaneously, we recommend that you install the Korg USB-MIDI driver for more stable operation.

Arpeggiator

When you turn on the arpeggiator, an arpeggio will be automatically produced when you hold down a chord on the keyboard.
By operating the joystick in the X-axis you can control the type of arpeggio, and by operating it in the Y-axis you can control the duration (gate time) of the notes.



Making detailed settings

TIP The following settings cannot be edited from the microKEY itself, so you'll need to use the Korg Kontrol Editor. You can download the Korg Kontrol Editor from the Korg website.
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ or http://www.korg.com/

MIDI channel

MIDI Channel [1...16]
Specifies the MIDI channel on which MIDI messages will be transmitted when you use the keyboard or joystick. This should be set to match the MIDI channel of the MIDI application that you are controlling.

Keyboard

Transpose [-12...+12]
Use this to transpose the pitch of the keyboard up or down in semitone steps. The range is -12 to +12.

Velocity Curve [Velocity Curve 1...8 / Const Velocity]
The velocity curve determines how the force used when you play the keyboard will affect the output level. You can choose one of three velocity curves, or select a fixed velocity.

1	Heavy	Requires strong strikes to produce an effect.
2	↓	A curve that's closer to normal than 1.
3	↓	A curve that's closer to normal than 2.
4	Normal	A normal curve.
5	↓	Allows even soft strikes to produce an effect.
6	↓	A curve that allows even softer strikes than 5 to produce an effect.
7	↓	Allows medium-strength strikes to produce a constant but less dynamic effect.
8	Light	A curve that is flatter than 7.
Const	–	The velocity value will always be constant.

Const Velocity Value [1...127]
This specifies the velocity value that is transmitted if the velocity curve is set to Const. This is useful for sounds such as organ, etc.

Joystick (+Y axis, -Y axis)

Joystick Enable [Disable/Enable]
Enables or disables the joystick.
If the joystick is disabled, using the joystick will not transmit MIDI messages.

Control Change Number [0...127]
Specifies the CC number of the control change message that will be transmitted.

Upper Value/Lower Value [0...127]
Specifies the values of the control change messages that are transmitted when you move the joystick to the full extent of the Y-axis (forward and backward).

Center Value [0...127]
Specifies the value of the control change message that is transmitted when you return the joystick to the center position.

Joystick button, Sustain/TAP(ARP) button

Button Enable [Disable/Enable]
This specifies whether the buttons will be enabled or disabled.
If the buttons are disabled, no MIDI message will be transmitted when they are pressed.

Button Behavior [Momentary/Toggle]
Selects one of the following two types of behavior for the button.
Momentary A message with the On Value will be transmitted when you press the button, and with the Off Value will be transmitted when you release the button.
Toggle A message with the On Value or Off Value will be transmitted alternately each time you press the button.

Control Change Number [0...127]
Specifies the CC number of the control change message that will be transmitted.

On Value [0...127]
Specifies the value of the control change message that is transmitted when the button is turned on.

Off Value [0...127]
Specifies the value of the control change message that is transmitted when the button is turned off.

Restoring the factory settings

If you turn on the power while holding down the OCTAVE DOWN button and OCTAVE UP button, the settings of the microKEY will return to their factory-set default values, and the power LED will light up.

⚠ The process of restoring the factory settings will take several seconds after you turn on the power. You must not turn off the power during this time.

Troubleshooting

Power does not turn on

- If you're using a passive (non-powered) USB hub, the microKEY may fail to power-on because it is not getting enough power. If this is so, please connect the microKEY to a powered USB hub or directly to your computer.

Software does not respond

Make sure that the microKEY has been detected by the connected computer. If you are using Windows XP, go to the Control Panel, open "Sounds, Speech, and Audio Devices" → "Sounds and Audio Devices," and check the "Hardware" tab page.
If you are using Windows Vista/7, go to the Control Panel, open "Hardware and Sounds" → "Device Manager," and check the "Sound, Video, and Game Controllers" tab.
If you are using Mac OS X, open "Applications" → "Utilities," then start "Audio MIDI Setup."
For Mac OS X 10.5 or earlier, check the "MIDI Devices" tab.
For Mac OS X 10.6 or later, open and check the "MIDI Studio" window by selecting "Show MIDI Window" from the "Window" menu.

- Make sure that the microKEY is selected in the MIDI port settings of the application you're using.
- The application you're using might not support a specific function. Please check the owner's manual of your host application.
- If the microKEY is connected to a computer via a USB hub and it does not function properly, connect the microKEY directly to the USB-B connector, bypassing the USB hub.

Keyboard does not respond to velocity

- Check the velocity curve setting of the keyboard.

Specifications

Connectors:	USB-B connector (for computer connection)
Power supply:	USB bus power mode
Current consumption:	100 mA or less
Dimensions(WxDxH):	15.55 × 5.16 × 2.05 inches / 395 × 131 × 52 mm
Weight:	22.93 oz. / 650 g
Included items:	USB cable, Owner's manual
Operating requirements	
Windows	
Computer:	Computer that has a USB port and satisfies the requirements for running Microsoft Windows XP/Vista/7.
Operating system:	Microsoft Windows XP SP3(32bit) or later, or Microsoft Windows Vista SP2 (32bits, 64bit) or Windows 7 SP1 (32bit, 64bit).
Mac OS X	
Computer:	Apple Macintosh computer with an Intel processor that has a USB port and satisfies the requirements for running Mac OS X.
Operating system:	Mac OS X 10.5 or later.

⚠ Keyboard functionality is not guaranteed with all computers that satisfy these system requirements.

* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Maniement

Pour éviter le des endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

Note concernant les dispositions (Seulement EU)

Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparait sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails.
Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.
ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

- Mac, Mac logo et Mac OS sont des marques commerciales de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Windows XP, Windows Vista et Windows 7 sont des marques deposees de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne" auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können. Falls ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.
WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

- Mac, Mac logo und Mac OS sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Warenzeichen der Apple Inc..
- Windows XP, Windows Vista und Windows 7 sind eingetragene Markenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und anderen Landern.
- Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)

Cuando aparezca el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.
AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

- Mac, Mac logo y Mac OS de Mac son marcas comerciales de Apple Inc. registradas en los EE.UU. y en otros paises.
- Windows XP,Vista7 son marcas comerciales de Microsoft Corporation registradas en los EE.UU. y en otros paises.
- Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	×	○	○	○	○	○
外壳、旋钮	○	○	○	○	○	○
触摸片/碳膜片	○	○	○	○	○	○
其他（橡胶按钮等）	○	○	○	○	○	○
其他附属品（电源线）	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材质中的含量均在SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求。

环保使用期限
此标志的数字是根据中华人民共和国电子信息产品污染控制管理办法以及有关标准等，表示该产品的环保使用期限的年数。遵守产品的安全和使用上的注意，在产品使用后采取适当的方法根据各地法律，规定，回收再利用或进行废弃处理。

注意事项

地点

在以下地点使用本产品可能会引致故障 。

- 阳光直接娜盛
- 极端温度或潮湿
- 非常尘埃或肮脏
- 非常震荡
- 靠近磁场

操作

为避免损坏，操作或按键时不宜过于用力 。

保养

如果产品外表污脏，可用清洁干燥的布擦拭，请勿使用液体清洁剂，如苯或其稀释溶液、清洁复合剂或易燃上光剂等 。

用户手册的保存

阅读完本手册后，请妥善保存以作日后参考之用 。

需避免接触的物品

在本产品周围不宜放置液体，如液体渗入产品内可能会导致损坏、起火或触电，同时须保证任何其他金属物体不会进入产品内 。

致用户的重要提示

本产品的生产制造均严格按照本产品被指定使用的国家的规格及电压执行 。如你的产品是通过互联网邮购及电话订购的，那你必须确认所购买的产品是被指定在你所居住的国家使用的 。
警告：在被指定使用的国家外的其他地方使用本产品可能会导致危险及无法享受制造商或产品代理商提供的保修 。
同时，请妥善保存购买本产品时的收据或发票等证明文件，一旦遗失可能会导致制造商及产品代理商无法承认你的产品的保修资格 。

本用户手册提及的所有产品名称及公司名称均为商标，或已由该商标持有者注册了的商标 。

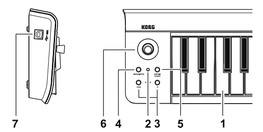
Mac 及 Mac 标志是Apple Inc. 在美国及其他国家注册的商标。Windows XP/Vista/7是Microsoft Corporation 在美国及其他国家注册的商标 。

Introduction

Merci d'avoir choisi le **clavier microKEY de Korg, alimenté par USB**. Afin de pouvoir exploiter au mieux toutes les possibilités offertes par l'instrument, veuillez lire attentivement ce manuel.

⚠ Pour pouvoir utiliser les fonctions de ce produit, il faut effectuer des réglages au sein du logiciel que vous utilisez. Effectuez les réglages décrits dans le mode d'emploi de votre logiciel.

Description et fonction des éléments



1. Clavier
Ce mini-clavier est sensible au toucher. Il transmet des messages de note.

2. Témoin d'alimentation
Ce témoin s'allume lorsque l'instrument est sous tension.

3. Boutons OCTAVE DOWN / OCTAVE UP
Ces boutons permettent de changer la hauteur du clavier par octaves. Chaque pression sur le bouton OCTAVE DOWN diminue la hauteur d'une octave. Chaque pression sur le bouton OCTAVE UP augmente la hauteur d'une octave.

Transposition par octaves	Couleur du témoin OCTAVE
±0	Eteint
+1 / -1	Vert
+2 / -2	Orange
+3 / -3	Rouge
+4 / -4	Rouge clignotant

Astuce Une pression simultanée sur les boutons OCTAVE DOWN et OCTAVE UP coupe la transposition par octave (valeur: ±0).

4. Bouton ARPEGGIATOR
Permet d'activer et de désactiver l'arpégiateur. Quand l'arpégiateur est actif, ce bouton clignote sur le tempo. (⇨ "Arpégiateur")

5. Bouton SUSTAIN/TAP (ARP)
Transmet un message de maintien («sustain»).
Par défaut, la commande de contrôle 1 (modulation) est assignée à cette molette.

6. Joystick et bouton de joystick
L'action du joystick sur l'axe X transmet des messages de pitch bend. Par défaut, l'axe +Y est affecté à la transmission de la commande de contrôle 1 (modulation), et l'axe -Y à la transmission de la commande de contrôle 2. Enfoncer le bouton du joystick transmet une commande de contrôle. Quand l'arpégiateur est actif, l'axe X du joystick commande le type et son axe Y la durée (gate time) des notes. Vous pouvez activer/couper la fonction de verrouillage (Latch) en appuyant sur le bouton du joystick. Quand la fonction de verrouillage est active, l'arpégiateur continue de jouer même lorsque vous relâchez toutes les touches du clavier. (⇨ "Arpégiateur")

7. Prise USB-B
Branchez le microKEY à votre ordinateur en connectant un câble USB à cette prise.

Configuration

Connexions et alimentation

Reliez le microKEY au port USB de votre ordinateur avec un câble USB. L'instrument est mis sous tension et son témoin d'alimentation s'allume.

⚠ Utilisez exclusivement le câble USB fourni.

Astuce Si vous utilisez Windows XP/Vista/7, le pilote USB-MIDI standard fourni avec votre système d'exploitation sera installé automatiquement la première fois que vous branchez le microKEY à l'ordinateur.

Mise hors tension

Débranchez le câble USB reliant le microKEY à votre ordinateur. Le microKEY est mis hors tension et son témoin d'alimentation s'éteint.

microKEY et ports de pilote

Ports du pilote

Port MIDI IN

Les messages MIDI provenant des différents contrôleurs du microKEY arrivent ici. Si vous voulez utiliser le microKEY pour piloter un logiciel sur ordinateur, sélectionnez ce port dans les réglages d'entrée MIDI du logiciel. Il est également utilisé par le logiciel Korg Kontrol Editor pour piloter le microKEY.

Port MIDI OUT

Ce port est utilisé par le Korg Kontrol Editor pour piloter le microKEY.

⚠ Si vous utilisez Windows XP/Vista/7 avec le pilote USB-MIDI standard du système d'exploitation, vous ne pourrez pas employer le microKEY simultanément avec plusieurs applications. Pour pouvoir utiliser le microKEY simultanément depuis plusieurs logiciels, vous devez installer le pilote USB-MIDI Korg. Téléchargez le pilote USBMIDI Korg du site Internet de Korg et installez-le en suivant les instructions fournies.
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ or http://www.korg.com/

Astuce Même si vous n'avez pas besoin d'utiliser le microKEY avec plusieurs logiciels, nous vous recommandons l'installation du pilote USB-MIDI Korg pour bénéficier d'un fonctionnement plus stable.

Arpégiateur

Quand l'arpégiateur est actif et que vous jouez un accord sur le clavier, l'instrument produit automatiquement un arpège.
L'axe X du joystick permet de commander le type d'arpège et son axe Y la durée (gate time) des notes.

Régler les moindres détails

Astuce Les paramètres suivants ne peuvent pas être réglés sur le microKEY même. Il faut donc utiliser le logiciel "Korg Kontrol Editor". Vous pouvez télécharger "Korg Kontrol Editor" du site Internet Korg.
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ or http://www.korg

Canal MIDI

MIDI Channel [1...16]
Définit le canal MIDI pour la transmission des messages MIDI produits quand vous jouez sur le clavier ou manipulez le joystick. Réglez ce canal en fonction du canal MIDI du logiciel que vous pilotez.

Clavier

Transpose [-12...+12]
Ce paramètre permet de transposer la hauteur du clavier par demi-tons vers le haut ou le bas. La plage de réglage est de -12 à +12.

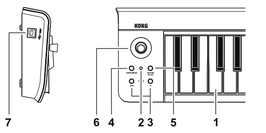
Velocity Curve [Velocity Curve 1...8 / Const Velocity]
La courbe de toucher détermine la façon dont la force exercée sur les touches affecte le niveau de sortie. Vous avez le choix entre huit courbes de toucher plus une réponse au toucher fixe.

Vorweg

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zu einem **USB-gespeisten microKEY Keyboard von Korg**. Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vollständig durch, um bei der Bedienung alles richtig zu machen.

⚠ Die Funktionen dieses Produkts können nur genutzt werden, wenn Sie die betreffenden Parameter des verwendeten Programms ebenfalls entsprechend einstellen. Hinweise für diese Einstellungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Programms.

Bedienelemente und Funktionen



1. **Keyboard**
   Die 25 Tasten sind anschlagdynamisch und senden Notenbefehle.
2. **Netzanzeige**
   Diese Diode leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
3. **OCTAVE DOWN / OCTAVE UP-Taster**
   Hiermit kann die Tonlage der Tastatur in Oktaveschritten verschoben werden. Drücken Sie den OCTAVE DOWN-Taster, um die Tastatur tiefer zu transponieren. Drücken Sie den OCTAVE UP-Taster, um die Tastatur höher zu transponieren.

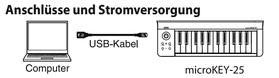
Oktavierungsintervall	Farbe der OCTAVE-Taster
±0	Aus
+1 / -1	Grün
+2 / -2	Orange
+3 / -3	Rot
+4 / -4	Blinkt rot

TIPP Drücken Sie den OCTAVE DOWN- und OCTAVE UP-Taster gleichzeitig, um das Oktavintervall wieder auf „0" zu stellen.

4. **ARPEGGIATOR-Taste**
   Hiermit wird der Arpeggiator ein- oder ausgeschaltet. Bei eingeschaltetem Arpeggiator blinkt die Taste im Takt mit dem Tempo. (⇨ „Arpeggiator")
5. **SUSTAIN/TAP (ARP)-Taste**
   Zum Senden eines Sustain-Befehls.
   Bei eingeschaltetem Arpeggiator kann das Tempo durch mehrmaliges Drücken der Taste im gewünschten Intervall eingestellt werden.
6. **Joystick und Joystick-Taste**
   Durch Bewegung des Joysticks entlang der X-Achse werden Pitch Bend-Befehle gesendet.
   Bei Werkseinstellung ist der +Y-Achse Steuerung Nummer 1 (Modulation) zugewiesen, während der -Y-Achse Steuerung Nummer 2 zugewiesen ist. Durch Drücken der Joystick-Taste wird ein Steuerbefehl gesendet. Bei eingeschaltetem Arpeggiator regelt die X-Achse des Joysticks die Art und die Y-Achse die Dauer (Gate time) der Noten. Durch Drücken der Joystick-Taste kann die Latch-Funktion an- und ausgeschaltet werden. Bei eingeschalteter Latch-Funktion spielt der Arpeggiator weiter, selbst wenn Sie Ihre Hände von der Tastatur nehmen. (⇨ „Arpeggiator")
7. **USB-B Ports**
   Dieser Port des microKEY muss mit dem USB-Port Ihres Computers verbunden werden.

Aufstellung

Anschlüsse und Stromversorgung



Über diesen Port können Sie das microKEY mit Hilfe eines USB-Kabels mit einem USB-Port Ihres Computers verbinden. Das Gerät wird mit Strom versorgt und die Netzanzeige leuchtet auf.

⚠ Verwenden Sie nur das beigelegte USB-Kabel.

TIPP Falls Sie Windows XP/Vista/7 nutzen, wird der vom Betriebssystem zur Verfügung gestellte Standard USB-MIDI Treiber automatisch installiert, sobald sie Ihr microKEY zum ersten Mal an Ihren Computer anschließen.

Ausschalten

Ziehen Sie das USB Kabel zwischen Ihrem microKEY und Ihrem Computer ab. Das microKEY wird ausgeschaltet und die Netzanzeige erlischt.

microKEY und Treiberports

Treiberports

MIDI IN-Port
Über diesen Port werden die vom microKEY gesendeten MIDI-Befehle empfangen. Um mit dem microKEY ein bestimmtes Programm anzusteuern, müssen Sie in jenem Programm diesen Eingangsport wählen. Über diesen Port steuert der „Korg Kontrol Editor" außerdem den microKEY.

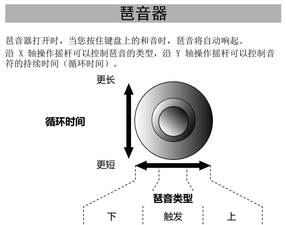
MIDI OUT-Port
Über diesen Port steuert der „Korg Kontrol Editor" den microKEY.

⚠ Falls Sie Windows XP/Vista/7 verwenden, erlaubt der vom Betriebssystem zur Verfügung gestellte Standard USB-MIDI Treiber nicht die Simultansteuerung mehrere Programme mit Ihrem microKEY. Wenn Sie den microKEY für die Simultansteuerung mehrerer Programme verwenden möchten, müssen Sie den USB-MIDI-Treiber von Korg installieren. Besagten USB–MIDI-Treiber können Sie sich von der Korg-Webseite herunterladen. Bitte befolgen Sie die beiliegenden Installationshinweise.
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ or http://www.korg.com/

TIPP Selbst wenn Sie den microKEY nicht mit mehreren Programmen gleichzeitig verbinden möchten, raten wir zur Installation des USB-MIDI-Treibers von Korg.

Arpeggiator

Bei eingeschaltetem Arpeggiator wird beim Spielen eines Akkords auf der Tastatur automatisch ein Arpeggio produziert.
Durch Bewegen des Joysticks entlang der X-Achse können Sie die Art des Arpeggios steuern, durch Bewegen entlang der Y-Achse die Dauer (gate time) der Noten.



Detaillierte Einstellungen

TIPP Mit dem „Korg Kontrol Editor" können folgende Dinge eingestellt werden. Folgende Einstellungen lassen sich auf dem microKEY selbst nicht ändern. Der „Korg Kontrol Editor" steht übrigens auf der Korg-Webpage zum Download bereit.
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ or http://www.korg.com/

MIDI-Kanal
MIDI Channel [1...16]
Hiermit ordnen Sie den MIDI Kanal zur Sendung von Befehlen bei Verwendung der Tastatur oder des Joysticks zu. Sorgen Sie dafür, dass das angesteuerte Programm auf diesem MIDI-Kanal empfängt.

Tastatur

Transpose [-12...+12]
Hiermit kann die Tastatur in Halbtonschritten höher oder tiefer transponiert werden. Der Einstellbereich lautet -12 – +12.

Velocity Curve [Velocity Curve 1...8 / Const Velocity]
Es stehen mehrere Anschlagkurven zur Verfügung, mit denen Sie bestimmen können, wie die Dynamikunterschiede Ihres Spiels ausgewertet werden. Es stehen drei dynamische Kurven und eine Fix-Einstellung zur Wahl.

1	Stark	Um laute Noten zu spielen, müssen Sie härter anschlagen als sonst.
2	|	Die Anschlagskurve ist näher an Normal als an 1.
3	|	Die Anschlagskurve ist näher an Normal als an 2.
4	Normal	Die normale Ansprache.
5	|	Selbst ein relativ leichter Anschlag erzeugt bereits hohe Werte.
6	|	Eine Anschlagskurve, bei der sanftere Anschläge als bei 5 Wirkung zeigen.
7	|	Bei mittelstarkem Anschlag bleiben die Anschlagswerte konstant (geringe Dynamik).
8	Leicht	Eine Kurve, die flacher ist als 7.
Const	–	Alle Notenbefehle verwenden denselben Anschlagwert.

Const Velocity Value [1...127]
Hiermit bestimmen Sie, welcher Anschlagwert verwendet wird, wenn Sie statt einer dynamischen Kurve „Const" gewählt haben. Das ist wahrscheinlich nur für Orgelklänge o.ä. sinnvoll.

Joystick (+Y Achse, -Y Achse)

Joystick Enable [Disable/Enable]
Hiermit kann der Joystick aktiviert oder deaktiviert werden.
Bei deaktiviertem Joystick sendet dieser keine MIDI Befehle.

Control Change Number [0...127]
Hiermit ordnen Sie den gewünschten Steuerbefehl (CC) zu.

Upper Value/Lower Value [0...127]
Hiermit bestimmen sie die Werte, die der Joystick sendet, wenn Sie ihn über die gesamte Y-Achse bewegen (vor und zurück).

Center Value [0...127]
Hiermit wählen Sie den Wert, den der Joystick sendet, wenn Sie Ihn auf die zentrale Position zurückschieben.

Joystick-Taste, SUSTAIN/TAP (ARP)-Taste

Button Enable [Disable/Enable]
Hiermit bestimmen sie, ob die Tasten aktiviert oder deaktiviert werden.
Beim Drücken von deaktivierten Tasten werden keine MIDI Befehle gesendet.

Button Behavior [Momentary/Toggle]
Wählt eine der folgenden beiden Verhaltensarten der Taste aus.

Momentary	Beim Drücken der Taste wird ein Befehl mit dem On Value gesendet. Lassen Sie die Taste wieder los, wird ein Befehl mit dem Off Value gesendet.
Toggle	Mit jedem Drücken der Taste wird abwechselnd ein Befehl mit dem On Value bzw. dem Off Value gesendet.

Control Change Number [0...127]
Hiermit ordnen Sie den gewünschten Steuerbefehl (CC) zu.

On Value [0...127]
Hiermit bestimmen Sie den Wert des Steuerbefehls, der beim Einschalten der Taste gesendet wird.

Off Value [0...127]
Hiermit bestimmen Sie den Wert des Steuerbefehls, der beim Ausschalten der Taste gesendet wird.

Laden der Werkseinstellungen

Um die Vorgaben des microKEY zu laden, müssen Sie die Taster OCTAVE DOWN und OCTAVE UP gedrückt halten, während Sie es einschalten. Die Netzanzeige leuchtet dann.

⚠ Das Laden der Werksvorgaben nach dem Einschalten dauert einige Sekunden. Schalten Sie das Gerät während dieses Vorgangs niemals aus.

Fehlersuche

Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden

- Wenn Sie den microKEY an einen passiven USB (d.h. ohne eigene Stromversorgung) angeschlossen haben, ist die Strommenge eventuell zu gering. Verbinden Sie den microKEY dann mit einem aktiven USB-Hub oder direkt mit Ihrem Computer.

Die Software reagiert nicht

- Schauen Sie nach, ob das microKEY vom Computer erkannt wird. Unter Windows XP: Wählen Sie „Systemsteuerung", öffnen Sie „Sounds, Sprache und Audiogeräte" → „Sounds und Audiogeräte" und klicken Sie auf den [Hardware]-Reiter. Unter Windows Vista/7: Wählen Sie „Systemsteuerung", „Hardware und Sounds" → „Gerätemanager" und überprüfen Sie die Einstellungen für „Audio-, Video- und Gamecontroller". Unter Mac OS X: Öffnen Sie „Programme" → „Dienstprogramme" und starten Sie [Audio-MIDI-Konfiguration]. Unter Mac OS X 10.5 und älter: Klicken Sie auf den [MIDI-Geräte]-Reiter. Unter Mac OS X 10.6 oder neuer: Öffnen Sie das „MIDI Studio"-Fenster, indem Sie im „Fenster"-Menü [MIDI-Fenster einblenden] wählen.
- Schauen Sie nach, ob der microKEY überhaupt als MIDI-Eingangsport für das verwendete Programm gewählt wurde.
- Vielleicht unterstützt das verwendete Programm die betreffende Funktion nicht. Siehe die Bedienungsanleitung des Programms.
- Wenn Sie das microKEY über den Umweg eines USB-Hubs angeschlossen haben und Funktionsstörungen bemerken, sollten Sie es direkt an einen USB-B-Port anschließen (also nicht über den Umweg des Hubs).

Die Tastatur scheint Ihre Anschlagvariationen nicht zu erkennen

- Wählen Sie eine (andere) Anschlagkurve.

Technische Daten

Anschlüsse:	USB-B-Port (für die Verbindung mit dem Computer)
Stromversorgung:	Speisung über den USB-Bus
Stromverbrauch:	100mA oder weniger
Abmessungen (BxTxH):	395 x 131 x 52 mm
Gewicht:	650 g
Lieferumfang:	USB-Kabel, Bedienungsanleitung
Systemanforderungen	
Windows	
Computer:	Computer mit einem USB-Port, der von Microsoft Windows XP/Vista/7 angesprochen werden kann.
Betriebssystem:	Microsoft Windows XP SP3 (32 Bit) oder neuer, Microsoft Windows Vista SP2 (32 Bit, 64 Bit) oder Windows 7 SP1 (32 Bit, 64 Bit).
Mac OS X	
Computer:	Apple Macintosh-Computer mit Intel-Prozessor und einem USB-Port, der von Mac OS X angesprochen werden kann.
Betriebssystem:	Mac OS X 10.5 oder neuer.

⚠ Selbst wenn Ihr Computer diese Anforderungen erfüllt, kann nicht garantiert werden, dass das Keyboard funktioniert.

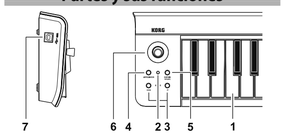
* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Introducción

Gracias por adquirir el teclado con **alimentación USB microKEY de Korg**. Para ayudarle a sacar el máximo partido de su nuevo instrumento, lea detenidamente este manual.

⚠ Para sacar todo el provecho del producto, será necesario que realice Ajustes en la aplicación en la que esté usándolo. Por favor, consulte el manual de su aplicación para definir dichos Ajustes.

Partes y sus funciones



1. **Teclado**
   Incluye sensibles a la velocidad que transmiten mensajes de nota.
2. **LED de alimentación**
   Este indicador se ilumina cuando se activa la unidad.
3. **Botones OCTAVE DOWN / OCTAVE UP**
   Estos botones Seleccionan la octava del Teclado en pasos de una octava. El Teclado bajará una octava cada vez que Pulse el botón OCTAVE DOWN. El Teclado subirá una octava cada vez que Pulse el botón OCTAVE UP.

Octava	Color del LED
±0	Apagado
+1 / -1	Verde
+2 / -2	Naranja
+3 / -3	Rojo
+4 / -4	Parpadea en Rojo

SUGERENCIA Para volver a la octava original (+/-0), Pulse OCTAVE DOWN y OCTAVE UP simultáneamente.

4. **Botón ARPEGGIATOR**
   Activa y desactiva el arpegiador. Cuando está activado, el botón parpadeará a la vez que el tempo. (⇨ "Arpegiador")
5. **Botón SUSTAIN/TAP (ARP)**
   Transmite un mensaje de sostener.
   Cuando el arpegiador está activado, el tempo se puede configurar pulsando este botón varias veces en el intervalo deseado.
6. **Joystick y botón joystick**
   Al mover el joystick en el eje horizontal se transmitirán mensajes de alteración del tono (pitch bend).
   Con los ajustes de fábrica, el cambio de control número 1 (modulación) está asignado para que lo transmita el eje vertical hacia arriba y el cambio de control número 2 está asignado para que lo transmita el eje vertical hacia abajo. Al pulsar el botón del joystick se transmitirá un mensaje de cambio de control. Cuando el arpegiador está activado, el eje horizontal del joystick controla el tipo y el eje vertical controla la duración (gate time) de las notas. Pulsando el botón del joystick se puede activar y desactivar la función "Latch". Si la función "Latch" (sujeción) está activada, el arpegiador seguirá reproduciendo incluso hasta después de retirar las manos del teclado. (⇨ "Arpegiador")
7. **Conectores USB-B**
   Conecte el microKEY a su ordenador mediante este puerto con un cable USB.

Setup

Conexiones y alimentación

Utilice un cable USB para conectar el microKEY con el puerto USB del ordenador. Se activará la corriente y el piloto LED se encenderá.

⚠ Utilice únicamente el cable USB incluido.

SUGERENCIA Si utiliza Windows XP/Vista/7, el controlador USB-MIDI estándar que el sistema operativo proporciona se instalará automáticamente la primera vez que el teclado microKEY se conecte con el ordenador.

Desactivar el equipo

Desconecte el cable USB que se encuentra entre el teclado microKEY y el ordenador. Se desactivará la corriente del microKEY y el piloto LED de alimentación se apagará.

microKEY y puertos del controlador

Puertos del Controlador

Puerto MIDI IN
Aquí se reciben los mensajes MIDI de los controladores del microKEY. Si desea usar el microKEY para controlar una aplicación de su ordenador, Seleccione este puerto en los Ajustes MIDI In de su aplicación.
Este puerto también es usado por el Software Korg Kontrol Editor para controlar al microKEY.

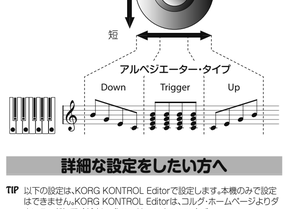
Puerto MIDI OUT
Este puerto es usado por el Software Korg Kontrol Editor para controlar al microKEY.

⚠ Si utiliza Windows XP/Vista/7, el controlador USB-MIDI estándar que el sistema operativo proporciona no permitirá que múltiples aplicaciones utilicen el microKEY al mismo tiempo. Si desea usar el microKEY desde diversas aplicaciones al mismo tiempo, tendrá que instalar el controlador Korg USB-MIDI.
Descargue el controlador Korg USB-MIDI de la página web de Korg e instálelo como se describe en la documentación.
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ or http://www.korg.com/

SUGERENCIA Incluso aunque no necesite usar el microKEY desde diversas aplicaciones al mismo tiempo, le recomendamos que instale el controlador USB-MIDI de Korg para lograr un funcionamiento más estable.

Arpegiador

Cuando el arpegiador esté activado, cada vez que pulse un acorde en el teclado se producirá automáticamente un arpegio.
El tipo de arpegio se puede controlar manipulando el joystick en el eje horizontal y la duración (gate time) de las notas se puede controlar manipulando el joystick en el eje vertical



Ajustes

SUGERENCIA Use el Software Korg Kontrol Editor para editar los siguientes Ajustes. Los siguientes Ajustes no se pueden editar con el microKEY. Puede descargar el Software Korg Kontrol Editor de la Página Web de Korg.
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ or http://www.korg.com/

Canal MIDI

MIDI Channel [1...16]
Especifica el canal MIDI por el que se transmitirán los mensajes MIDI cuando se utilice el teclado o el joystick. Debería estar ajustado al mismo canal MIDI de la aplicación MIDI que está controlando.

Teclado (Keyboard)

Transpose [-12...+12]
El Teclado transmite mensajes de nota y es sensible a la velocidad. Puede especificar la transposición y la curva de velocidad.

Velocity Curve [Velocity Curve 1...8 / Const Velocity]
Use este Parámetro para transponer el tono del Teclado hacia arriba o hacia abajo en pasos de semitono. El rango es -12 a +12.

1	Pesado	Requiere pulsaciones fuertes para producir un efecto
2	|	Una curva que está más cerca de normal que 1.
3	|	Una curva que está más cerca de normal que 2.
4	Normal	Una curva normal
5	|	Permite producir un efecto incluso con pulsaciones suaves
6	|	Una curva que permite que incluso toques más blandos que 5 produzcan un efecto.
7	|	Permite producir un efecto constante pero menos dinámico con pulsaciones de fuerza media
8	Ligero	Una curva que es más plana que 7.
Const	–	El valor de velocidad será siempre constante

Const Velocity Value [1...127]
Especifica el valor de velocidad que se transmite si la curva de velocidad se Ajusta a Const. Muy útil para Sonidos como órgano, etc.

Joystick (eje vertical arriba/abajo)

Joystick Enable [Disable/Enable]
Activa o desactiva el joystick.
Si el joystick está deshabilitado, el joystick no transmitirá los mensajes MIDI.

Control Change Number [0...127]
Especifica el número CC del mensaje de cambio de control que se transmitirá.

Upper Value/Lower Value [0...127]
Especifica los valores del cambio de control que se transmiten cuando se mueve totalmente el joystick en el eje vertical (hacia adelante y hacia atrás).

Center Value [0...127]
Especifica el valor del mensaje de cambio de control que se transmite al mover el joystick a la posición central.

botón joystick, Botón SUSTAIN/TAP (ARP)

Button Enable [Disable/Enable]
Especifica si los botones están habilitados o deshabilitados.
Si los botones están deshabilitados, no transmitirán ningún mensaje MIDI al pulsarlos.

Button Behavior [Momentary/Toggle]
Selecciona uno de los dos tipos siguientes de comportamientos para el botón.

Momentary	Se transmitirá un mensaje con "On Value" (valor de activación) al pulsarlo y un mensaje con "Off Value" (valor de desactivación) cuando se suelte el botón.
Toggle	Se transmitirá un mensaje con "On Value" (valor de activación) al pulsarlo y un mensaje con "Off Value" (valor de desactivación) cuando se suelte el botón.

Control Change Number [0...127]
Especifica el número CC del mensaje de cambio de control que se transmitirá.

On Value [0...127]
Especifica el valor del mensaje de cambio de control que se transmite cuando se activa el botón.

Off Value [0...127]
Especifica el valor del mensaje de cambio de control que se transmite cuando se desactiva el botón.

Restaurar los ajustes originales

Si activa la unidad manteniendo pulsados los botones OCTAVE DOWN y OCTAVE UP, los ajustes del microKEY recuperarán sus valores predeterminados de fábrica y se iluminará el LED de alimentación.

⚠ El proceso de inicialización tardará varios segundos tras encender el instrumento. No apague nunca el instrumento mientras se lleva a cabo este proceso.

Solución de Problemas

La unidad no se enciende

- Si está usando un Hub USB pasivo (sin alimentación independiente), es posible que el microKEY no se encienda. Si ocurre esto conecte el microKEY a un Hub USB con alimentación independiente o directamente a su ordenador.

El Software no responde

- Asegúrese de que el ordenador conectado haya detectado el microKEY. Si utiliza Windows XP, vaya al Panel de control, abra "Dispositivos de sonido, voz y audio" → "Dispositivos de sonido y audio", y compruebe la ficha "Hardware". Si utiliza Windows Vista/7, vaya al Panel de control, abra "Hardware y sonido" → "Administrador de dispositivos", y compruebe la ficha "Controladores de sonido, vídeo y juegos". Si utiliza Mac OS X, abra "Aplicaciones" → "Utilidades", e inicie "Configuración de Audio MIDI". Para Mac OS X 10.5 o anterior, compruebe la ficha "Dispositivos MIDI". Para Mac OS X 10.6 o posterior, abra y compruebe la ventana "Estudio MIDI" seleccionando "Mostrar ventana MIDI" desde el menú "Ventana".
- Asegúrese que microKEY está Seleccionado como puerto MIDI de la aplicación que está usando.
- Es posible que la aplicación que use no soporte una función específica. Por favor, consulte la documentación de su aplicación Software.
- Si el microKEY está conectado a un ordenador mediante un concentrador USB y no funciona correctamente, conecte el microKEY directamente al conector USBB, sin el concentrador USB.

El Teclado no responde a Velocidad

- Compruebe el Parámetro de curva de velocidad del Teclado.

Especificaciones

Conectores:	Conectores USB-B (para conexión al ordenador)
Alimentación:	Modo de alimentación por bus USB
Consumo actual:	100mA o menos
Dimensiones (Anch.xProf.xAlt.):	395 x 131 x 52 mm
Peso:	650 g
Elementos incluidos:	USB cable, Manual de usuario
Operating requirements	
Windows	
Ordenador:	Con un puerto USB que cumpla los requerimientos de Microsoft Windows XP/Vista/7.
Sistema operativo:	Microsoft Windows XP SP3 (de 32 bits) o posterior o Microsoft Windows Vista SP2 (de 32 bits, 64 bits) o Windows 7 SP1 (de 32 bits, 64 bits).
Mac OS X	
Ordenador:	Apple Macintosh con procesador Intel y puerto USB que satisface los requisitos para funcionar con Mac OS X.
Sistema operativo:	Mac OS X 10.5 o posterior.

⚠ No se garantiza el funcionamiento del teclado con todos los ordenadores que cumplan con estos requisitos de sistema.

* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

简介

感谢您购买 **Korg microKEY USB 供电式键盘**。为了帮助您最有效地使用您的新乐器，请仔细阅读本使用说明书。

⚠ 要充分发挥本产品，您需要在所使用的主机应用程序中创建设置。请遵循主机应用程序的用户手册中所述的指示来定义这些设置。

部件及其功能

1. 键盘
   本键盘是力度敏感式 25 键迷你键盘，可以传送音符信号。
2. 电源 LED
   接通电源时，此指示灯亮起。
3. OCTAVE DOWN / OCTAVE UP 按钮
   这些按钮可以设置键盘的八度音阶。
   每次按下“OCTAVE DOWN”（八度音阶向下）按钮时，音高将向下转换一个八度音阶。每次按下“OCTAVE UP”（八度音阶向上）按钮时，音高将向上转换一个八度音阶。

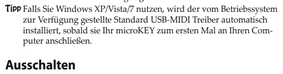
八度音阶转换状态	八度音阶 LED 颜色
±0	不亮
+1 / -1	绿色
+2 / -2	橙色
+3 / -3	红色
+4 / -4	红色闪烁

TIP 同时按下“OCTAVE DOWN”按钮和“OCTAVE UP”按钮可以将八度音阶转换重置为 +/-0。

4. ARPEGGIATOR 按钮
   此按钮可打开或关闭琶音器。打开时，按钮将根据节奏闪烁。（⇨“琶音器”）
5. SUSTAIN/TAP（ARP）按钮
   此按钮可传送持续信号。
   当琶音器打开时，您可以按照所需间隔多次按下此按钮来设置节奏。
6. 摇杆和摇杆按钮
   沿着 X 轴移动摇杆将传送滑音信号。
   根据出厂设置，+Y 被分配传送控制更改编号 1（调制），-Y 被分配传送控制更改编号 2。按下摇杆按钮将传送控制更改信号，当滑音器打开时，摇杆的 X 轴控制音符的类型，Y 轴控制音符的持续时间（循环时间），您可以按下摇杆按钮打开/关闭“闩锁”功能。如果打开“闩锁”功能，则即使您的手离开键盘，琶音器也将继续播放。（⇨“琶音器”）
7. USB-B 连接器
   您可以使用 USB 连接线经由此端口将 microKEY 连接到电脑。

设置

连线和打开电源



使用 USB 电缆将 microKEY 连接到电脑的 USB 端口。电源将打开，电源 LED 将亮起。

⚠ 请仅使用附带的 USB 连接线。

TIP 如果您使用 Windows XP/Vista/7，首次将 microKEY 连接到电脑时，系统将自动安装操作系统提供的标准 USB-MIDI 驱动程序。

关闭电源

拔下 microKEY 与电脑之间的 USB 连接线。microKEY 的电源将关闭，电源 LED 将变暗。

microKEY 和驱动程序端口

驱动程序端口

MIDI IN 端口
这是接收 microKEY 的多个控制器所发送 MIDI 信号的位置。如果您要使用 microKEY 控制电脑上的应用程序，请在应用程序的 MIDI 输入设置中选择此端口。
允许通过 Korg Kontrol Editor 来控制microKEY。

MIDI OUT 端口
允许通过 Korg Kontrol Editor 来控制microKEY。

⚠ 如果您使用 Windows XP/Vista/7，操作系统提供的标准 USB-MIDI 驱动程序不允许多个应用程序同时使用 microKEY。如果您要在多个应用程序中同时使用 microKEY，则必须安装 Korg USB-MIDI 驱动程序。
请从 Korg 网站下载 Korg USB-MIDI 驱动程序，并如附带的文档中所述进行安装。
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ 或
http://www.korg.com/

TIP 即使您不需要在多个应用程序中同时使用 microKEY，我们仍然建议您安装 Korg USB-MIDI 驱动程序，以实现更稳定的操作。

琶音器

琶音器打开时，当您按住键盘上的和音时，琶音将自动响起。
沿 X 轴操作摇杆可以控制琶音的类型，沿 Y 轴操作摇杆可以控制音符的持续时间（循环时间）。

进行详细设置

TIP 以下设置不能从 microKEY 本身进行编辑，因此您需要使用 Korg Kontrol Editor。您可以从 Korg 网站下载 Korg Kontrol Editor。
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ 或
http://www.korg.com/

MIDI 通道

MIDI Channel [1...16]
当使用键盘或摇杆时，MIDI 信息将通过指定的 MIDI 通道传输。这需要为你所控制的 MIDI 应用程序设置为互相匹配的 MIDI 通道。

键盘

Transpose [-12...+12]
可用来以半音音阶向上或向下移调键盘的音高。范围为 -12 到 +12。

Velocity Curve [Velocity Curve 1...8 / Const Velocity]
力度曲线取决于弹奏键盘时所使用的力度对输出量的影响程度。您可以选择三个力度曲线之一，或选择固定力度。

1	重	需要猛力敲击才能产生效果。
2	|	比 1 更接近正常的曲线。
3	|	比 2 更接近正常的曲线。
4	正常	正常曲线。
5	|	使用非常轻柔的弹奏便能产生效果。
6	|	使用比 5 更轻柔的弹奏便能产生该效果曲线。
7	|	使用中度力量敲击产生持续但非动态效果。
8	轻	比 7 平坦的曲线。
Const	-	力度值将保持于常量。

Const Velocity Value [1...127]
这会指定当力度曲线设置为“Const”（常量）时传送的力度值。这对声音非常有用，如管风琴

摇杆（+Y 轴，-Y 轴）

Joystick Enable [Disable/Enable]
启用或禁用摇杆。
如果摇杆被禁用，使用摇杆将无法传送 MIDI 信号。

Control Change Number [0...127]
这可指定控制改变信息的指定CC编号将被传送。

Upper Value/Lower Value [0...127]
这可指定当摇杆移至 Y 轴（向前和向后）最大范围时要传送的控制更改信号的值。

Center Value [0...127]
这可指定当摇杆返回中心位置时，传送的控制更改信号的值。

摇杆按钮，Sustain/TAP（ARP）按钮

Button Enable [Disable/Enable]
这可指定是否开启或禁用该按钮。
如果按钮被禁用，则按下这些按钮时将不会传送 MIDI 信号。

Button Behavior [Momentary/Toggle]
为按钮选择以下两类行为之一。

Momentary	按下该按钮，将传送包含“On Value”（打开值）的信号；当释放该按钮时，将传送包含“Off Value”（关闭值）的信号。
Toggle	每次按下该按钮时，将交替传送包含“On Value”或“Off Value”的信号。

Control Change Number [0...127]
这可指定控制改变信息的指定 CC 编号将被传输。

On Value [0...127]
这会指定按钮打开时将传送的控制更改信号的值

Off Value [0...127]
这会指定按钮关闭时将传送的控制更改信号的值。

恢复出厂设置

如果打开电源时按住“OCTAVE DOWN”按钮和“OCTAVE UP”按钮，microKEY 的设置将恢复到工厂设置的预设值，电源 LED 将亮起。

⚠ 打开电源后，恢复出厂设置的过程需要几秒钟时间完成。在此期间，切勿关闭电源。

疑难排解

无法打开电源

- 如果您使用被动式（非供电式）USB 集线器，microKEY 可能无法接通电源，因为无法获得足够的电量。如果出现此情况，请将 microKEY 连接到供电式 USB 集线器或直接连接到电脑。

软件没有响应

确保 microKEY 能够被所连接的电脑检测到。如果您使用 Windows XP，请转至“控制面板”，打开“声音、语音和音频设备”→“声音和音频设备”并选中“硬件”选项卡页面。
如果您使用 Windows Vista/7，请转至“控制面板”，打开“硬件和音频”→“设备管理器”并选中“声音、视频和游戏控制器”选项卡。
如果您使用 Mac OS X，请打开“应用程序”→“实用程序”，然后启动“音频 MIDI 设置”。
对于 Mac OS X 10.5 或更旧版本，请选中“MIDI 设备”选项卡。
对于 Mac OS X 10.6 或更高版本，请从“窗口”菜单选择“显示 MIDI 窗口”来打开“MIDI Studio”窗口并选中。

- 确保在所使用应用程序的 MIDI 端口设置中选中 microKEY。
- 您所使用的应用程序可能不支持该特定功能。请查阅您的主机应用程序用户手册。
- 如果 microKEY 经由 USB 集线器连接到电脑但无法正常运行，请将 microKEY 直接连接到 USB-B 连接器，而不要使用 USB 集线器。

键盘对力度没有响应

- 请检查键盘的力度曲线设置。

规格

连接器:	USB-B 连接器（用于连接电脑） USB-A 连接器 × 2（作为 USB 集线器）
电源:	USB 总线供电模式
耗电量:	100 mA 或更少
尺寸（宽×长×高）:	395 × 131 × 52 mm
重量:	600 g
内附物品:	USB 连接线，用户手册
操作要求	
Windows	
电脑:	具有 USB 端口并满足运行 Microsoft Windows XP/Vista/7 要求的电脑（建议使用由 Intel Corporation 生产的 USB 芯片）
操作系统:	Microsoft Windows XP SP3（32 位）或更高版本，或者 Microsoft Windows Vista SP2（32 位、64 位），或者 Windows 7 SP1（32 位、64 位）
Mac OS X	
电脑:	配备 Intel 处理器并具有 USB 端口且满足运行 Mac OS X 要求的 Apple Macintosh 电脑
操作系统:	Mac OS X 10.5 或更高版本

⚠ 键盘的功能性不能保证在所有符合系统要求的电脑都能满意。

* 规格及外观如有更改恕不另行通知。

はじめに

このたびは、**コルグUSBバス・キーボードmicroKEY**をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。本製品を末永くご愛用いただくためにも、取扱説明書をよくお読みになって正しい方法でご使用ください。

⚠ 本機の機能を使用するには、ご使用になるアプリケーションの設定が必要です。アプリケーションの取扱説明書を参照し、設定してください。

各部の名称と機能

1. **キーボード**
   ベロシティ対応の25鍵ミニ鍵盤です。ノート・メッセージを送信します。
2. **パワーLED**
   電源が入ると点灯します。
3. **OCTAVE DOWN / OCTAVE UPボタン**
   キーボードの音域をオクターブ単位で設定します。
   OCTAVE DOWNボタンを押すたびに、音域が1オクターブずつ下にシフトし、OCTAVE UPボタンを押すたびに、音域が1オクターブずつ上にシフトします。また、キーボードのオクターブ・シフト状態を、次の表のようにOCTAVE DOWN/OCTAVE UPボタンの点灯で表示します。

オクターブ・シフト状態	ボタンの点灯色
±0	無灯
+1 / −1	緑
+2 / −2	オレンジ
+3 / −3	赤
+4 / −4	赤点滅

TIP OCTAVE DOWNボタンとOCTAVE UPボタンを同時に押すと、オクターブ・シフト状態を±0に戻すことができます。

4. **ARPEGGIATORボタン**
   アルペジエーターをオンまたはオフにします。
   オンにした場合、テンポに合わせて点滅します。(→[アルペジエーター])
5. **SUSTAIN/TAP(ARP)ボタン**
   サスティーン・メッセージを送信します。
   アルペジエーターがオンになっているときは、ボタンを数回押すことでアルペジエーターのテンポを設定します。
6. **ジョイスティック、ジョイスティック・ボタン**
   X方向に動かすと、ピッチベンド・メッセージを送信します。
   工場出荷時には、+Y方向にコントロール・チェンジ・ナンバー1(モジュレーション)が、−Y方向にコントロール・チェンジ・ナンバー2が設定されています。ジョイスティック・ボタンを押すと、コントロール・チェンジ・メッセージを送信します。アルペジエ